



Euroopa
Komisjon



Keeled viivad
edasi

Sisukord

- Eesti keel**, *esikaane sisekülg 1* •
- Bulgaaria keel**, *esikaane sisekülg 2* •
- Hispaania keel**, *lk 1* • **Hollandi keel**, *lk 2* •
- Horvaadi keel**, *lk 3* • **liri keel**, *lk 4* •
- Inglise keel**, *lk 5* • **Itaalia keel**, *lk 6* •
- Kreeka keel**, *lk 7* • **Leedu keel**, *lk 8* •
- Läti keel**, *lk 9* • **Malta keel**, *lk 10* •
- Poola keel**, *lk 11* • **Portugali keel**, *lk 12* •
- Prantsuse keel**, *lk 13* • **Rootsi keel**, *lk 14* •
- Rumeenia keel**, *lk 15* • **Saksa keel**, *lk 16* •
- Slovaki keel**, *lk 17* • **Sloveeni keel**, *lk 18* •
- Soome keel**, *lk 19* • **Taani keel**, *lk 20* •
- Tšehhi keel**, *lk 21* • **Ungari keel**, *lk 22*



Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab internetist Euroopa serverist (<http://europa.eu>).

Luxembourg: Euroopa Liidu Väljaannete Talitus, 2015

ISBN 978-92-79-37006-9
doi:10.2782/77092

Illustratsioonid: Heimbüchel, Köln, Saksamaa

© Euroopa Liit, 2015

Allikale viitamisel on reprodutseerimine lubatud.

Printed in Belgium

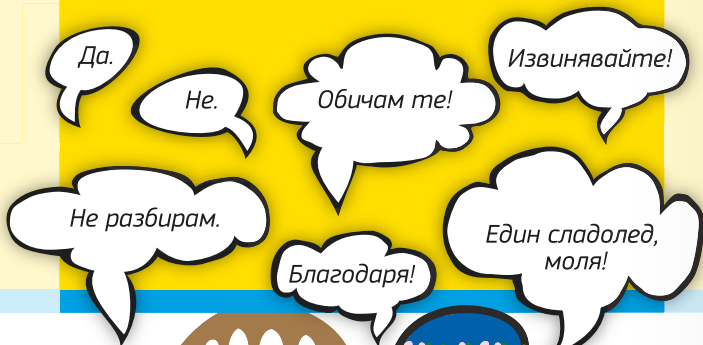
TRÜKITUD VALGELE ELEMENTAARKLOORIVABALE PAPERILE (ECF)



Eesti keel

- Tere, mina olen Jüri.
Mis on sinu nimi?
- Kati. Kus sa elad?
- Tallinnas, ja sina?
- Pärnus.
- Kui vana sa oled?
- Neliteist!
- Nägemist! / Tšau!
- Näeme! / Tšau!

- 1** üks
- 2** kaks
- 3** kolm
- 4** neli
- 5** viis
- 6** kuus
- 7** seitse
- 8** kaheksa
- 9** üheksa
- 10** kümme



Bulgaria keel – Български

- Здравей, казвам се Катя.
А ти как се казваш?
- Иван. Откъде си?
- От София. А ти?
- От Бургас.
- На колко си години?
- На четиринайсет.
- Довиждане!
- До скоро!

- 1** едно
- 2** две
- 3** три
- 4** четири
- 5** пет
- 6** шест
- 7** седем
- 8** осем
- 9** девет
- 10** десет



1

Hispania keel – español

- *Hola, me llamo María.
¿Tú cómo te llamas?*
- *Juan. ¿De dónde eres?*
- *De Madrid. ¿Y tú?*
- *De Barcelona.*
- *¿Cuántos años tienes?*
- *Catorce.*
- *¡Adiós!*
- *¡Nos vemos!*

- 1** uno
- 2** dos
- 3** tres
- 4** cuatro
- 5** cinco
- 6** seis
- 7** siete
- 8** ocho
- 9** nueve
- 10** diez

Ja

Nee

Ik hou van jou!

Sorry!

Ik begrijp het niet.

Bedankt!

Kan ik een
ijsje krijgen?



2

Hollandi keel – Nederlands

- *Hallo, ik heet Pieter.
Hoe heet jij?*
- *An. Van waar ben jij?*
- *Amsterdam. En jij?*
- *Antwerpen.*
- *Hoe oud ben jij?*
- *Veertien.*
- *Daag!*
- *Tot ziens!*

- 1** een
- 2** twee
- 3** drie
- 4** vier
- 5** vijf
- 6** zes
- 7** zeven
- 8** acht
- 9** negen
- 10** tien



Horvaadi keel – hrvatski

- Bok, zovem se Maja.
Kako se ti zoveš?
- Goran. Odakle si?
- Iz Zagreba. A ti?
- Iz Dubrovnika.
- Koliko imaš godina?
- Četrnaest.
- Doviđenja!
- Vidimo se!

- 1 jedan
- 2 dva
- 3 tri
- 4 četiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedam
- 8 osam
- 9 devet
- 10 deset

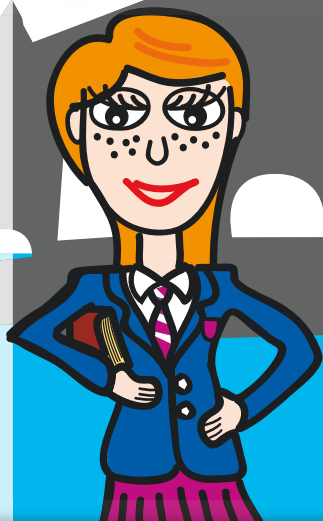


4

liri keel – Gaeilge

- Dia Dhuit. Róisín is ainm dom.
Cad is ainm duit?
- Caoimhín. Cad as duit?
- Baile Átha Cliath. Agus tusa?
- Béal Feirste.
- Cén aois thú?
- Ceathair déag
- Slán leat!
- Feicfidh mé thú!

- 1** aon
- 2** dó
- 3** trí
- 4** ceathair
- 5** cúig
- 6** sé
- 7** seacht
- 8** ocht
- 9** naoi
- 10** deich



Inglise keel – English

- Hello, my name is Sarah.
What's your name?
- David. Where are you from?
- London. And you?
- Edinburgh.
- How old are you?
- Fourteen.
- Goodbye!
- See you!

- 1** one
- 2** two
- 3** three
- 4** four
- 5** five
- 6** six
- 7** seven
- 8** eight
- 9** nine
- 10** ten



Itaalia keel – italiano

- *Ciao, io mi chiamo Roberto.
Tu come ti chiami?*
- *Giulia. Di dove sei?*
- *Di Roma, e tu?*
- *Di Napoli.*
- *Quanti anni hai?*
- *Quattordici.*
- *Ciao!*
- *Ci vediamo!*

- 1** uno
- 2** due
- 3** tre
- 4** quattro
- 5** cinque
- 6** sei
- 7** sette
- 8** otto
- 9** nove
- 10** dieci



Κreeka keel – ελληνικά

- Γεια σου, με λένε Νίκο.
Πώς σε λένε;
- Ελένη. Από πού είσαι;
- Από την Αθήνα. Εσύ;
- Από τη Λευκωσία.
- Πόσων χρονών είσαι;
- Δεκατεσσάρων
- Γεια!
- Τα λέμε!

- 1** ένα
- 2** δύο
- 3** τρία
- 4** τέσσερα
- 5** πέντε
- 6** έξι
- 7** επτά
- 8** οκτώ
- 9** εννέα
- 10** δέκα

Taip

Ne

Aš tave myliu!

Atsiprašau!

Aš nesuprantu.

Ačiū!

Gal galėčiau gauti ledų?



8

Leedu keel – lietuviškai

- Labas, mano vardas Eglė.
Koks tavo vardas?
- Andrius. Kur tu gyveni?
- Vilniuje. O tu?
- Kaune.
- Kiek tau metų?
- Keturiolika.
- Viso gero!
- Iki!

- 1** vienas
- 2** du
- 3** trys
- 4** keturi
- 5** penki
- 6** šeši
- 7** septyni
- 8** aštuoni
- 9** devyni
- 10** dešimt



Lāti keel – latviešu

- Sveiki! Mani sauc Andris. Kā tevi sauc?
- Ilze. No kurienes tu esi?
- No Rīgas. Un tu?
- No Daugavpils.
- Cik tev ir gadu?
- Četrpadsmit.
- Atā!
- Uz redzēšanos!

- 1** viens
- 2** divi
- 3** trīs
- 4** četri
- 5** pieci
- 6** seši
- 7** septiņi
- 8** astoņi
- 9** deviņi
- 10** desmit



10

Malta keel – Malti

- *Bongu, jiena jisimni Marija, inti x'jismek?*
- *Ġorġ. Minn fejn int?*
- *Mill-Belt. U inti?*
- *Minn Għawdex.*
- *Kemm għandek żmien?*
- *Erbatax*
- *Saħħa*
- *Narak*

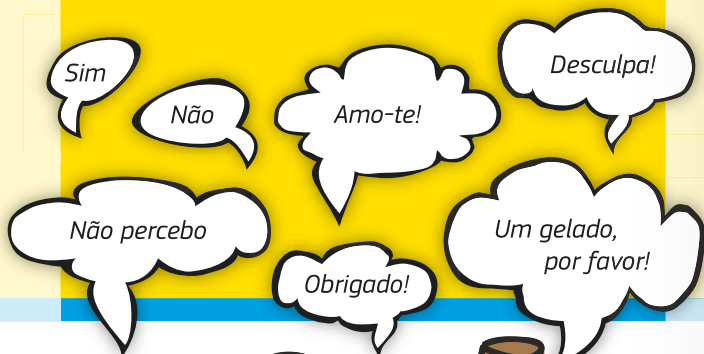
- 1** *wieħed*
- 2** *tnejn*
- 3** *tlieta*
- 4** *erbgħa*
- 5** *ħamsa*
- 6** *sitta*
- 7** *sebgħa*
- 8** *tmienja*
- 9** *disgħa*
- 10** *għaxra*



Poola keel – polski

- Cześć, nazywam się Ania.
A ty?
- Kazik. Skąd jesteś?
- Z Warszawy, a ty?
- Z Gdańska.
- Ile masz lat?
- Czternaście.
- Do widzenia.
- Cześć.

- 1** jeden
- 2** dwa
- 3** trzy
- 4** cztery
- 5** pięć
- 6** sześć
- 7** siedem
- 8** osiem
- 9** dziewięć
- 10** dziesięć



12

Portugali keel – português

- *Olá, chamo-me Carla.
E tu como te chamas?*
- *Paulo. De onde é que vens?*
- *De Lisboa. E tu?*
- *Do Algarve.*
- *Quantos anos tens?*
- *Catorze.*
- *Adeus!*
- *Até mais logo!*

- 1** um
- 2** dois
- 3** três
- 4** quatro
- 5** cinco
- 6** seis
- 7** sete
- 8** oito
- 9** nove
- 10** dez



Prantsuse keel – français

- *Bonjour, je m'appelle Pierre. Comment t'appelles-tu?*
- *Nicole. D'où viens-tu?*
- *De Paris. Et toi?*
- *De Bruxelles.*
- *Quel âge as-tu?*
- *Quatorze ans.*
- *Au revoir!*
- *À bientôt!*

- 1** un
- 2** deux
- 3** trois
- 4** quatre
- 5** cinq
- 6** six
- 7** sept
- 8** huit
- 9** neuf
- 10** dix

Ja

Nej

Jag
älskar dig!

Förlåt!

Jag förstår inte.

Tack!

Kan jag få
en glass?



14

Rootsi keel – svenska

- Hej, jag heter Ida.
Vad heter du?
- Kalle. Var kommer du ifrån?
- Stockholm. Och du?
- Åbo.
- Hur gammal är du?
- Fjorton.
- Hej då!
- Vi ses!

1 ett

2 två

3 tre

4 fyra

5 fem

6 sex

7 sju

8 åtta

9 nio

10 tio



Rumeenia keel – română

- Bună ziua, mă numesc Elena.
Pe tine cum te cheamă?
- Ion. De unde ești?
- Din București. Tu?
- Din Arad.
- Câți ani ai?
- Paisprezece.
- La revedere!
- La revedere!

- 1** unu
- 2** doi
- 3** trei
- 4** patru
- 5** cinci
- 6** șase
- 7** șapte
- 8** opt
- 9** nouă
- 10** zece



16

Saksa keel – Deutsch

- *Hallo, ich heiße Martin.
Wie heißt Du?*
- *Julia. Woher kommst Du?*
- *Aus Berlin. Und Du?*
- *Aus Wien.*
- *Wie alt bist Du?*
- *Vierzehn.*
- *Tschüss!*
- *Bis bald.*

- 1** eins
- 2** zwei
- 3** drei
- 4** vier
- 5** fünf
- 6** sechs
- 7** sieben
- 8** acht
- 9** neun
- 10** zehn



Slovaki keel – slovensky

- Ahoj, volám sa Pavol.
Ako sa voláš?
- Marta. Odkiaľ si?
- Z Bratislavy. A Ty?
- Z Prešova.
- Koľko máš rokov?
- Štrnásť.
- Ahoj!
- Maj sa pekne.

- 1** jeden
- 2** dva
- 3** tri
- 4** štyri
- 5** päť
- 6** šesť
- 7** sedem
- 8** osem
- 9** deväť
- 10** desať



18

Sloveni keel – slovensko

- Živijo, moje ime je Gregor. Kako je pa tebi ime?
- Simona. Od kod prihajaš?
- Iz Ljubljane. Pa ti?
- Iz Maribora.
- Koliko let imaš?
- Štirinajst.
- Adijo!
- Se vidiva!

- 1** ena
- 2** dve
- 3** tri
- 4** štiri
- 5** pet
- 6** šest
- 7** sedem
- 8** osem
- 9** devet
- 10** deset



Soome keel – suomi

- Hei, minun nimeni on Sanna.
Mikä sinun nimesi on?
 - Jussi. Mistä olet kotoisin?
 - Helsingistä. Entä sinä?
 - Turusta.
 - Minkä ikäinen olet?
 - Neljätoista.
 - Moi!
 - Nähdään!
- 1** yksi
 - 2** kaksi
 - 3** kolme
 - 4** neljä
 - 5** viisi
 - 6** kuusi
 - 7** seitsemän
 - 8** kahdeksan
 - 9** yhdeksän
 - 10** kymmenen

Ja

Nej

Jeg elsker dig!

Undskyld/
beklager

Jeg forstår ikke

Tak!

Må jeg få en is?



20

Taani keel – dansk

- Hej, jeg hedder Per.
Hvad hedder du?
- Helle. Hvor kommer du fra?
- København. Og du?
- Århus.
- Hvor gammel er du?
- Fjorten.
- Farvel.
- Vi ses!

- 1** en
- 2** to
- 3** tre
- 4** fire
- 5** fem
- 6** seks
- 7** syv
- 8** otte
- 9** ni
- 10** ti



Ano

Ne

Miluji tě

Promiňte /
S dovolením

Nerozumím

Děkuji

Mohu dostat
jednu zmrzlinu,
prosím?

21

Tšehhi keel – čeština

- Ahoj, jmenuji se Lenka.
Jak se jmenuješ ty?
- Honza. Odkud jsi?
- Z Prahy. A ty?
- Z Brna.
- Kolik je ti let?
- Čtrnáct.
- Tak ahoj!
- Měj se hezky!

- 1** jeden
- 2** dva
- 3** tři
- 4** čtyři
- 5** pět
- 6** šest
- 7** sedm
- 8** osm
- 9** devět
- 10** deset

Igen.

Nem.

Szeretlek.

Bocsánat/
Elnézést!

Nem értem.

Köszönöm.

Kaphatok
fagylaltot?



22

Ungari keel – magyar

- Szia, Ildikó vagyok.
Mi a neved?
- István. Honnan jöttél?
- Budapestről. És te?
- Debrecenből.
- Hány éves vagy?
- Tizennégy.
- Viszlát!
- Szia!

- 1** egy
- 2** kettő
- 3** három
- 4** négy
- 5** öt
- 6** hat
- 7** hét
- 8** nyolc
- 9** kilenc
- 10** tíz

MÄRKMED

A series of 25 horizontal dotted lines for writing notes.

Euroopa Liidul on 24 ametlikku keelt: bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keel.

1958. aastal alustati vaid nelja ametliku keelega: hollandi, itaalia, prantsuse ja saksa keel, mis vastasid asutajariikide – Belgia, Itaalia, Luksemburgi, Madalmaade, Prantsusmaa ja Saksamaa – keeltele. Keelte arv on aastate jooksul järk-järgult kasvanud, kui Euroopa Liiduga on ühinenud rohkem riike.

Ametlikke keeli (24) on vähem kui liikmesriike (28), kuna osal riikidel on ühine keel. Näiteks saksa keel on ametlik keel Saksamaal ja Austrias.

EU Bookshop
<http://bookshop.europa.eu>

EU Bookshop on internetipõhine teenus, mis annab juurdepääsu laiale valikule ELi väljaannetele. See võimaldab kasutajatel otsida väljaandeid, neid tellida ja võimaluse korral alla laadida.



Sellest väikesest voldikust leiate näiteid paljudest Euroopas kõneldavatest keeltest. Teise riigi keele õppimine aitab paremini tundma õppida ka selle kultuuri ja inimesi; see võib olla Teile suureks eeliseks.



■ Väljaannete talitus

ISBN 978-92-79-37006-9
doi:10.2782/77092